

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 100 (2002)

Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VSVF/ASPM/ASTC

Verband Schweizerischer Vermessungsfachleute
 L'association suisse des professionnels de la mensuration
 L'associazione svizzera tecnici del catasto



www.vsvf.ch

Lohnumfrage 2002

Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen
 Seit dem 1. Januar 2001 ist die neue Rahmenvereinbarung mit unserem Vertragspartner in Kraft getreten. Im Rahmen der partnerschaftlichen Gespräche vom 20. November 2001 zwischen IGS und VSVF wurden für das Jahr 2002 zusätzlich diverse Anpassungen getroffen. Die Kommission für Arbeits- und Vertragsfragen (A+Vf) will sich jetzt vergewissern, ob und wie diese Vereinbarung in den verschiedenen Büros zum Tragen kommt. Mit grossem Interesse verfolgt auch die IGS diese Umfrage.

Die beigelegte Lohnumfrage 2002 ist anonym. Sie ist in zwei Blöcke aufgeteilt, im ersten Block wird die Ausbildung, die Funktion und der Lohn angefragt. Bei der Funktionsfrage ist es natürlich absolut möglich, dass ein Mitarbeiter in verschiedenen Funktionen eingestuft ist; wenn die Prozente nicht klar definiert worden sind, bitten wir Sie, diese selber einzuschätzen. Die Funktionsjahresrichtlöhne (Anhang 3, Rahmenvereinbarung) sollten behilflich sein. Im zweiten Block werden verschiedene Fragen, wie z.B. durchschnittliche Wochenarbeitszeit, Ferienanspruch, Spesen, Sozialleistungen etc. gestellt. Unter Bemerkungen dürfen jegliche Bemerkungen eingefügt werden, die diese Lohnumfrage ergänzen. Bitte keine Privat- oder Büronamen aufführen.

Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Sektionspräsidenten oder an ein Mitglied der Kommission für Arbeits- und Vertragsfragen (siehe Verzeichnis auf VSVF-Homepage).

Die Auswertung dürfte vor den Sommerferien abgeschlossen sein. Eine grobe Übersicht wird im VPK und auf der Homepage des VSVF publiziert. Die Sektionspräsidenten werden eine umfangreiche Auswertung erhalten.

Wir möchten Sie alle ermutigen, sich die nötige Zeit zu nehmen und den Fragebogen vollständig auszufüllen. Motivieren Sie in Ihrem Betrieb die Arbeitskollegen, auch die Nichtmitglieder, an der Lohnumfrage teilzunehmen. Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie diesen Fragebogen korrekt ausgefüllt bis spätestens 31. März 2002 an das Zentralsekretariat VSVF, Flühlstrasse 30 B, 3612 Steffisburg zurücksenden.

Mit freundlichen Grüssen

Martin Mäusli, Zentralpräsident VSVF

Bernard Tardy

Präsident Kommission für Arbeits- und Vertragsfragen

Enquête salaire 2002

Chers collègues

Le 1er janvier 2001, la nouvelle convention-cadre entre l'ASPM et notre partenaire social IGS est entrée en vigueur. Dans le cadre des négociations paritaires entre IGS et VSVF du 20 novembre 2001, nous avons procédé à diverses adaptations pour 2002. La commission pour les questions contractuelles et de travail (QC+T) souhaite maintenant savoir, si et comment ces accords sont appliqués dans les différents bureaux. L'IGS elle-même suit cette enquête avec intérêt.

L'enquête sur les salaires 2002 ci-jointe est anonyme. Elle est répartie en deux blocs; dans le premier bloc nous souhaitons connaître la formation, la fonction et le salaire. A la question sur la fonction, il est évidemment possible qu'un collaborateur

occupe différentes fonctions; si les pourcentages n'ont pas été clairement définis, nous vous demandons de les estimer vous-mêmes. Les salaires indicatifs annuels dus à la fonction (annexe 3, convention) devraient vous être utiles. Dans le deuxième bloc nous vous posons diverses questions, comme p.ex. horaire moyen du travail hebdomadaire, avoir de vacances, indemnités, prestations sociales etc. Sous «remarques» peut être mentionnée toute précision qui complète ce sondage. S'il vous plaît, ne mentionnez aucun nom privé ou de bureau.

Pour toutes questions, adressez-vous à votre président de section ou à un

membre de la commission pour les questions contractuelles et de travail (cf. la liste sur notre site Internet-page d'accueil).

Le dépouillement devrait être terminé avant les vacances d'été. Un premier résumé sera publié dans MPG et sur notre site Internet. Les présidents de section recevront le dépouillement complet.

Nous vous encourageons vivement de prendre le temps nécessaire pour remplir complètement le questionnaire. Dans votre entreprise, motivez vos collègues de travail, également les non-membres, de participer à cette enquête sur les salaires.

Nous vous sommes reconnaissants de renvoyer ce questionnaire correctement rempli jusqu'au 31 mars 2002 au plus tard au Secrétariat central de l'ASPM, Flühlstrasse 30 B, 3612 Steffisburg.

Bonnes salutations

Martin Mäusli

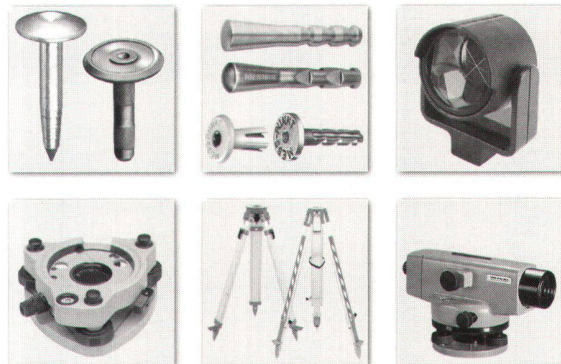
Président central de l'ASPM

Bernard Tardy

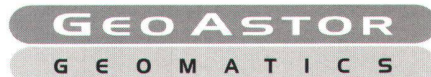
Président de la commission pour les questions contractuelles et de travail

**IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER
 RUND UM DIE VERMESSUNG**

Top-Qualität – kurze Lieferzeiten



**Vermarktungsmaterial
 Vermessungszubehör
 Vermessungsinstrumente
 Wetterkleidung
 Maschinen und Werkzeuge**



GeoAstor AG, Oberdorfstrasse 8, 8153 Rümlang
 Tel. 01/817 90 10 – Fax 01/817 90 11
 Online-Shop ab 1. 1. 2002: www.geoastor.ch